B	INYANÎM (	BINYANÎM KEVÉDÎM				BINYANÎM QALLÎM							3.71.03	
Hof <al< td=""><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">IV. PU<al iii.="" pi<él<="" td=""><td colspan="2">II. NIF<al< td=""><td colspan="2">Passif I. PA<al< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td></al<></td></al<></td></al></td></al<>					IV. PU <al iii.="" pi<él<="" td=""><td colspan="2">II. NIF<al< td=""><td colspan="2">Passif I. PA<al< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td></al<></td></al<></td></al>		II. NIF <al< td=""><td colspan="2">Passif I. PA<al< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td></al<></td></al<>		Passif I. PA <al< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td></al<>					
	shewa	ḥaṭaf-pattaḥ	en "é"	en "a"	f. inverties /	formes inverties /	formes invertie	es /	du Qal	formes inver		4:5	1	
	הַחְבֵּא	הַחֲמֵא	הָתְחַמֵּא		inusité	חַמוֹא	נְחְבּוֹא/ הֵחְבֵא		?	רָטוֹא [חָטוֹ		Infin <sup>tif</sup>		_
+	(לְ)הַחְבִּיא	(לְ)הַחֲטִיא	(לְ)הָתְחַמֵּא		inusité	(לְ)חַמֵּא	(לְ)הַחָבָא			(לַ)חֲמֹ(וּ)א / הֶמְאָה (לַ		Infin <sup>tif</sup> 2 <sup>nd</sup>		Les Tab
E E	הַחְבֵּא	בַּתֲטֵא	הָתְחַבֵּא	نرئتمٔ	néant	لقها		הַחְבֵּא	néant		[הֱוַה] מְשָׂא	m.sg.	Impératif	Les rares <b>[ableau</b> :
Z Z	הַחְבִּיאִי	הַחֲטִּיאִי	ַזמְאָי	הָתְּדַ	dans les	חַמְּאִי		הַחֶבְאִי	dans les		חָטְאָי	f.sg.	ιpé	Se S
le	הַחְבַּיאוּ	הַחֲלַּיאוּ	הָתְחַשָּאוּ		binyanîm	חַשָּאוּ		הַתְבָאוּ	binyanîm		חָמָאוּ	m.pl.	rai	
e l a	ַהַחְבֶּּיאנָה הַחְבָּיאנָה	הַחֲשָּׁאנָה	הָתְחַשֶּׁאנָה 		passifs	חַשָּּאנָה		הַחָבֶּאינָה	passifs		חֲטֶּׁאנָת	f.pl.	lif	
pluriel de	/ נָאַחְבָּא	אַקְטִיא	אָתְחַבֵּא	אֶתְחַמָּא	אַחָּבָּא	אַחַמָּא	/ וָאֵחְבֵּא	אָחָבֵא	[?]		אמָתֶא	1° sg.		Tableau simplifié (
	תַּחְבִּיא	תַּחֲמִיא / נַתַּחֲמָא	מַתְחַבֵּא	עֹלעַדֶּאָ	תְּחֻבָּא	אָמָא		מֹחָבֵא		/ וַתֵּחֱטָא	تثتث	2° m.sg.		
pers.	תַּחְבָּיאָי תַּחְבָּיאָי	תַּחֲסִֿיאִי	וְטְאִי	ַתְּתְב	תְחָבָּאִי	תְחַמָּאִי		תֶחֶבְאִי			תַחֱטְאִי	2° f.sg.	in	(mais
pe	/ וַיַּחְבַּיא	יַחֲטִיא / וַיַּחֲטָֿא	יִתְחַבֵּא	יִתְחַטָּא	יחָבָּא	יְחַמֵּא /וַיְחַמֵּא		יַחְבֵא	comme	/ וַיֵּחֱלֵא	אָטָתֵי	3° m.sg.	a c	mais c
30	/ וַתַּחְבַּא	תַּחֲטִיא	תִתְחַבֵּא	עלעטמא	עַקּא	אָחַמָא		מַחָבֵא	au		تثاثم	3° f.sg.	00	기 설 I-
ij	נַחָבִּיא	נַחַטִיא	נעטבא	נעבומא	נֹחֻבָּא	נֹחַמֶא		נֶחָבֵא	hof <al< td=""><td>/ וַנֵּחֲטָׁא</td><td>נְחֵטָא</td><td>1° pl.</td><td>mpli</td><td>13:   3</td></al<>	/ וַנֵּחֲטָׁא	נְחֵטָא	1° pl.	mpli	13:   3
(accompli	תַּחָבַּיאו <i>ּ</i>	תַחֲטִֿיאוּ	*אָני	תָתִוּ	תְחָבָאוּ	הַתְּטָאוּ		תַחֲבאוּ		'	*תחֶטאר	2° m.pl.	pl	
000	תַּחב <b>ֿא</b> נַה	תַחַטַּאנָה	וַפֿאנָה	תָת <u>ָד</u>	תחבאנה	תַחַפֿאנָה		ַתַּחֲבָאנַה תַחַבָּאנַה			תֵח <u>מ</u> אנָה	2/3° f.pl.		
	יַחְבַּיאוּ	יַחֲטִֿיאוּ	יְתְחַמְאוּ* יְתְחַמְאוּ*		יחַבּאוּ	יְחַמְאוּ / וַיְחַמְאוּ	וַיִּחְבְאֿנּ /	יחבאו			יֶחֱטְאוּ	3° m.pl.		quasi-complet) <sup>2</sup>
֡֝֝֝֝֡֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	אחבֿאתי	החמֿאתי	התחפֿאתי		חבֿאתי	חפֿאתי		נחבֿאתי	[,ڬ%ڠૄૼڬ]	/ וָחֶטָֿאִתִי	חַפַֿאתִי	1° sg.		) <sup>2</sup> F
Z X	הֶתְבַּאת הַתְבַּאת	הַחֶטָאת	וַמָּאתָ		חַבֵּאת <u>ָ</u>	חַשָּׁאתָ / וְחִמֵּאתַּ	/ וְנַחָבַּאת	נֿעׂבֿאַע	etc.	*.'* \ <del>\</del>	ָּהַמָּאנֿ הַבּּאנֿי	2° m.sg.		П
- II	יייייי הצבאת	החטאת החטאת	התחמאת		חָבַּאת	חמאת	*,131:00,114:17	נחבאת נחבאת	Cic.		ַחַ <b>טַא</b> ת		*	_  +
ée	החביא / החביא /	החטיא	התחבא	• •	אַבָּא ייי=י	חטא /וחטֿא		נׄעׄבֿא	comme		אהָת האבייי	3° m.sg.	ac	5   7
est	*2ֶּהֶלְּיאָה		התחשאה		ידי תְבַּאֵה	חָמָאָה	נָּחָבָּאָה	Commic	-ָּיִּג אָאָה* [וְחָטָאת] / וְחֲטְאָֿה			C	Modèle	
hof <sup>c</sup> al attestée	/ 15 <del>- 1</del> 1:11/21 /	הֶחֱטִּיאָה	( 'Y'T'	-' <b>"</b> :''-'	7777	/ '♀Ţ'.'		( <del>(                                  </del>	au	, , <del>, , , , , , , , , , , , , , , , , </del>	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	3° f.sg.	0 m	
al	הֶחְבֵּאנוּ	הֶחֱטַֿאנוּ	ַזַּמַאנר	הָתְדַ	חֻבַּאנוּ	חָמַאנוּ		נֶחְבַּאנוּ	pu <al< td=""><td></td><td>ַדְשָׂאנוּ</td><td>1° pl.</td><td>pl</td><td></td></al<>		ַדְשָׂאנוּ	1° pl.	pl	
þ	7-/	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	וֹמָאמָם /-תָּן	הָתְדַ	חֻבֵּאתֶֿם/-ן	חָמֵאתֶּם /-הֵּן	/ וֹנָחְבֵּאהֵׁם	נֶחְבֵּאתֶּם /-ן		וֹנוֹמָאמֶׁם / וְדִּטְ	חַמָּאתֶׁם /-הֵּוֹן	2° f/m.pl		XGJ XGJ
оy	הֶחְבֵּאתֶֿם	הֶחֱמֵאתֶׁם /-תֶּן										2 1/111.pi	.•	
forme	הֶחְב <u>ּֿ</u> יאוּ	הֶהֱטִיאוּ	הָתְחַבְּאוּ		חָבְאוּ	תְמְאוּ / וְחִמְאׁוּ	נֶּחְבָּאוּ*		*הְטָאר		3° pl.		(et	
	מַחְבִּיא	מַחֲמִיא	אַבַּוּ	ַנִיתְד	מְחֻבָּא	מְחַמֵּא		נֶּחְבָּא	iif %	ו)מֵא] חְלוּ	ַדֹּ(וּ)טֶא [דֹּ(	m.sg.		(Verbes complexes) אטר (et אבר)
əji	מַחְבֵּאת	מַקְמַאת	ומָאת	ַבְּתְדַ	מְחָבֵּאת	מְחַמֵּאת		נֶחְבֵּאת	Dass		דו(ו)מאת	<b></b>	pai	<b>3</b> &
Seule	מַחְבִּיאָה	מַחֲמִיאָה	וִמְאָר	בִּתְדַ	מְחָבָּאָה	מְחַמְּאָה	הֲלָאָה]	נֶחְבְּאָה [נַ	# ± ± ;	. "	חֹ(ו)מְאָה	f.sg.	tic	es)
	מַחְבִּיאִים	מַדְטִיאִים	ַזַבְּאִים	בּוֹתְד	מְחֻבָּאִים	מְחַמְאָים		נֶחְבְּאִים	adjectif passif	אַאים] חֲלו	חֹ(ו)טְאִים [חֹמ	m.pl.	participe	
	מַחְבִּיאוֹת	מַחֲמִיאוֹת	ַזִּמְאוֹת	בִּיתְדַ	מְחֻבָּאוֹת	מְחַמְּאוֹת		נֶּחְבְּאוֹת	יאות ה	חֲלו	ח(ו)מְאוֹת	f.pl.		F.Boulang

<sup>1.</sup> אם est attesté au pa<al, pi<él, hif<il et hitpa<él ; pu<al, hif<il, hof<al et hitpa<él ; les rares formes de חמא, הוא et אם ne sont que des variantes orthographiques des verbes חמא, הוה קיאָה (= "là, au-delà"). קלָאָה (= "là, au-delà").

2. Ajouter les formes pausales (\*) : הֶּהְבָּאוֹ , הֶהְבָּאוֹ , הֶהְבָּאוֹ , וְהְהַבָּאוֹ , וְהְהַבָּאוֹ , וְהְהַבָּאוֹ , וְהַהְבָּאוֹ , וְהַהְבָּאוֹ (en Jos  $6_{17}$ ), et les formes avec suffixes compléments.

3. Contrairement aux autres binyanîm, les formes converties du hitpa<él (וַיִּהְתַבְּאוֹ ) ne sont pas notées dans la colonne du tableau, faute d'espace.